



18 de mayo de 2020

Querido pueblo de Dios en la Diócesis Episcopal de Oregón:

Estamos viviendo en tiempos extremadamente difíciles y complicados que a la vez traen un llamado hacia la presencia de Dios y su eterno amor. Con nuestras Iglesias cerradas al público y el mandato de mantener nuestra distancia para asegurar nuestra seguridad y la de otros, la vida en la Iglesia ha cambiado para todos, para nuestros líderes y miembros de las parroquias, en maneras que nunca nos imaginamos. Algunos de estos cambios nos han enseñado nuevas lecciones sobre quién es incluido en los servicios los domingos, y nos ha ayudado a entender a quién se le hace difícil asistir los servicios en persona. Muchos me han comentado que esta lección los está ayudando a buscar maneras de seguir ofreciendo servicios en línea después de que termine esta crisis. Aunque mucho ha cambiado, algunas de las cosas nuevas van a ser buenas para nuestro futuro.

Hemos aprendido mucho sobre las pandemias, distanciamiento social, equipo de protección personal y más que nada, sobre nuestro amoroso Dios. Como nuestro Primado Curry dice, "es importante que recordemos que tenemos que cuidarnos, no solo por el bien de nosotros. La primacía moral del mandato de Jesús de amar a Dios y a nuestro prójimo debe guiarnos en todas nuestras decisiones". Esta primacía moral es lo que debe guiar nuestros planes al considerar cómo regresamos a nuestras Iglesias y los servicios en persona.

Cuando evaluamos esta pandemia, me enfoco principalmente en la información publicada por la [gobernadora, Kate Brown y la Autoridad de Salud de Oregón al nivel del estado](#), y el [Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades](#) para información sobre el coronavirus. Ambas fuentes proporcionan recomendaciones y requisitos nacionales y locales para ayudar a limitar la propagación del virus.

Para entender como esto está afectando la Iglesia Episcopal, hablo regularmente con mis colegas, en la diócesis con clérigos y laicos, y pongo mucha atención a lo que la [Iglesia Episcopal y el Obispo Michael Curry están diciendo sobre nuestra respuesta](#).

Como miembros de una comunidad de fe, estamos llamados a escuchar cuidadosamente los consejos de la oficina de nuestra Gobernadora y a su equipo profesional médico que asesoran su oficina. Como el Dr. Anthony Fauci ha dicho, no podemos tener un tiempo determinado; el virus está determinando el tiempo. Con amor y cuidado para nuestros prójimos, la Diócesis de Oregón procederá cuidadosamente al regresar a los edificios de las Iglesias para que nuestra Iglesia siga siendo un lugar seguro para alabar a Dios. Al mismo tiempo que la Gobernadora Brown define la fase 1 y 2 para seguir con nuestras vidas en común, pensemos en cómo podemos construir una Iglesia Episcopal más fuerte e inclusiva en el oeste de Oregón.

Yo no creo que regresaremos al tiempo cuando no existía el virus, yo creo que estamos creando una nueva Iglesia para una nueva realidad. Y los invito a que me sigan a esta nueva etapa.

Si seguimos con nuestro buen trabajo de planificar que todos estén seguros y sanos, entonces tal vez habrá menos cambios de nuestra parte cuando el estado se mueva de fase 1 a la fase 2. Una de las cosas que hemos aprendido de esta pandemia hasta ahora, es que no la entendemos completamente y los cambios serán inevitables para cuidarnos y protegernos de ella. Así como el Estado de Oregón necesitará la ayuda de oficiales de salud de cada condado para guiar a nuestras comunidades a una base de normalidad de acuerdo con los datos de salud, el regreso a nuestra vida juntos será guiada por oficiales locales de salud y su punto de vista de como mejor regresar a la vida normal con uno al otro.

Gracias por sus esfuerzos para alabar a Dios en nuevas maneras. Yo sigo asombrado del gran trabajo que está ocurriendo a nuestros alrededores durante estos tiempos extraordinarios. Y no tengo duda que la Iglesia que será creada va a ser más abundante y una mejor comunidad de seguidores de él que murió por nosotros y regresó de nuevo.

Las siguientes páginas son una guía de nuestros pensamientos y como consideramos regresar a nuestros edificios para continuar con el ministerio de Jesús hacia el mundo. Este guía será considerado como normas diocesanas hasta nuevo aviso. Al fin de este guía también encontrarán información del plan de reapertura para el estado de Oregón. Esta información sirve para proveer contexto a nuestras decisiones.

**Una última nota:** El Gobernador Andrew Cuomo habló recientemente sobre la regla de uno. Él nos recuerda que solo un individuo que tiene el virus COVID-19 puede infectar a un cuarto completo. Entonces, vamos a proceder con cuidado para abrir nuestros edificios y empezar los servicios en persona. No se sientan que tienen que empezar a asistir a los servicios en persona hasta que estén seguros de que pueden hacerlo tomando todas las precauciones. Recuerden que el Clero está en cargo de los servicios y por ley canónica, si eligen esperarse más tiempo para celebrar los servicios en persona, este es su derecho y responsabilidad. Respeten sus decisiones.

En el nombre de Dios, querido, liberador y creador de vida,

Obispo Michael Hanley

## Guías Diocesanas para los edificios de nuestra Iglesia

Guías Diocesanas para Congregaciones en Condados que aun no están en la fase 1:

- Los servicios en persona pueden comenzar, suponiendo que se cumplan todos los requisitos estatales y relevantes del condado, que incluye las reuniones de menos de 25 personas y 6 pies de distanciamiento físico. Se requiere la aprobación de Obispo Hanley del plan congregacional antes de que pueda comenzar cualquier servicio en persona. Los bautizos, bodas y funerales están permitidos en esta fase, siempre y cuando cumplan con todas las reglas estipuladas (consulte la sección correspondiente a continuación para obtener más información sobre estos sacramentos)
- Mascarillas o cubre bocas tendrán que ser usadas en todo momento dentro de los edificios de la Iglesia
- Poblaciones vulnerables (aquellos de 60 años o con condiciones de salud subyacentes, es decir latentes graves) deben continuar quedándose en sus hogares
- Empleados que no pertenecen a poblaciones vulnerables, podrán venir a la Iglesia si el teletrabajo no es factible, a condición de que mantengan su distancia y usen mascarillas

Guías Diocesanas para Congregaciones en Condados aprobados para la fase 1:

- Los servicios en persona pueden continuar, siempre y cuando todos los requisitos del condado y del estado sean respetados.
- En cualquier circunstancia, la congregación tendrá que obedecer las pólizas y requisitos aprobados por el condado para el plan de la fase 1, sin importar de los requerimientos del estado. Por ejemplo, el plan actual del estado permite reuniones de hasta 25 personas. Si el condado planifica, puede permitir reuniones de solo 10 personas a la vez, entonces el plan del condado tendrá que ser obedecido
- Si la congregación o el clero desea ser más restrictiva con los requisitos aprobados para la fase 1, la Diócesis los apoyara completamente

Para que la congregación empiece a utilizar su edificio para servicios en persona de nuevo, tendrá que someter un plan de acción a la oficina del Obispo. Ese plan tendrá que incluir:

1. Compromiso del clero y sus líderes que el plan congregacional no es más permisivo de lo que el condado ha aprobado.
2. Crear una guía de cómo las otras instrucciones, recomendaciones y sugerencias serán implementadas. Las estrategias específicas podrán diferenciar, para responder a las necesidades y condiciones en cada congregación, pero el plan mantendrá una sección que incluya:
  - La protección de poblaciones vulnerables (personas de 60 años o personas con condiciones preexistentes)
  - Adherencia a las expectativas de distancia física en circunferencia, mientras dentro de la Iglesia, al entrar y salir, esto incluye planes por si la Eucaristía será ofrecida, y como serán distribuidos los sacramentos
  - Límites en el número de personas por reunión
  - Planes para la música
  - Limpiar, desinfectar el espacio antes y después de uso
  - Plan para reducir la propagación del virus por superficies infectadas
  - Seguir los mismos requisitos para cualquier uso externo, si fuese permitido

Más allá de seguir las guías del estado y de cada condado nuestras comunidades tendrán que crear un plan para las necesidades únicas, condiciones y capacidad de cada congregación. Como su Obispo, les pido que su primer enfoque siga siendo el mandamiento de Jesús de seguir amando a Dios, amarnos a nosotros mismos, y amar a nuestro prójimo. Les pido que creen un plan que sea único, creativo, responsivo a su comunidad, y seguro. En cualquier circunstancia, necesitaran mantener las mismas restricciones que

han dictado los líderes del estado. Por cualquier cosa yo apoyaré cualquier decisión para ser más precavidos, lentos y cuidadosos. Debajo hay unas recomendaciones para su plan congregacional.

## Bautismo

Un bautismo podrá ser conducido. En hacerlo las siguientes condiciones tendrán que ser consideradas: distancia física de 6 pies, para grupos que no sean de la misma familia; uso de mascarillas; uso de agua de bautismo nueva y limpia para cada bautismo.

## Fuentes bautismales

Cuando sea posible, todas las fuentes de bautismo tendrán que ser drenada para prevenir que los feligreses toquen el agua.

## Anuncios

Para reducir la cantidad de superficies en las cuales el virus puede ser transmitido, se deben tomar medidas para eliminar anuncios de papel o Escrituras en papel. Copias digitales pueden ser distribuidas, o se pueden usar los tableros para compartir información.

## Niños en las Iglesias

Niños menores de 2 años no requieren una mascarilla, cualquier otro niño tendrá que seguir las expectativas implementadas de mantener distanciamiento social y el uso de mascarillas. Si esto no puede ser practicado, pueden suspender el cuidado de niños y escuela dominical.

## Limpieza profunda

Limpia profundamente cada Iglesia y todos los banquillos, manijas de puertas, interruptor de luz, baños, banderillas de escaleras, micrófonos y cualquier superficie tocada. Consideren remover cualquier cosa no necesaria, incluyendo libros de oración e himnarios de todos los cuartos para que haya menos superficies que tocar.

## Rutina de limpieza

Superficies tendrán que ser limpiadas inmediatamente antes y después de cada uso, incluyendo los bancos, encimeros, áreas de la cocina, electrónicos, manillas de las puertas, y reposabrazos.

## Coro

Cantar proporciona un método sostenido y excepcional para transportar partículas de virus en el aire. Recomiendo que se suspendan los coros hasta que la fase 3. Sin embargo, si desean continuar su ministerio de coro, se deben cumplir las siguientes condiciones: distanciamiento físico de 10 pies entre todos los músicos; el uso de mascarillas, y no pueden participar cantantes que pertenecen a poblaciones vulnerables (60 años o con problemas de salud subyacentes); 30 pies de distancia entre coro y cualquier población vulnerable.

## Comidas y convivencias

No se permite comida preparada en el hogar, ni platillos comunales. Vasos, platos y cubiertos deben ser desechables, y se deben usar artículos nuevos para obtener más alimento o bebidas. El distanciamiento social se debe mantener y siempre se debe utilizar mascarillas cuando no estén comiendo o bebiendo.

## Comunión

El uso de la copa común debe ser suspendido durante fase 2 y tal vez por más tiempo. La comunión debe ofrecerse en solo una manera, solo pan, y debe ser administrado por la menor cantidad de personas posibles, preferiblemente por el oficiante que debe usar una mascarilla y lavarse y desinfectarse las manos con la mayor frecuencia posible mientras distribuye pan.

## Seguimiento de contacto

Si alguien en su comunidad contrae COVID, debe notificar a las feligreses y a cualquier persona con la que esa persona haya entrado en contacto. ¿Si es así, cómo identificaría a esas personas? Algunas comunidades en los Estados Unidos están creando listas de asistentes, otras están tomando reservaciones, mientras que otras están buscando voluntarios para crear una lista de asistentes para cada reunión.

## Eucaristía

El Obispo Hanley está en conversación con otros obispos sobre la teología de la Eucaristía, para continuar explorando cómo podremos seguir adelante. Más información se irá compartiendo cuando sea disponible.

## Visitantes de la Eucaristía

La práctica de enviar visitantes eucarísticos debe suspenderse. Las visitas a domicilio deben restringirse al clero. El clero no debe realizar visitas en poblaciones vulnerables.

## Programas de alimentación

Se debe mantener el distanciamiento físico. Si algún asistente está enfermo, debe ser separado de los sanos. Considere tener a alguien en el lugar para tomar temperaturas con un termómetro digital de calor antes de que los asistentes entren en un programa de alimentación.

## Servicios de comida

No se debe proporcionar comidas ni refrigerios (snacks) preparados en el hogar. Todas las comidas compartibles deben ser canceladas y cualquier alimento que sirva debe prepararse y comprarse en un establecimiento comercial, de preferencia pre envasado o envuelto individualmente.

## Funerales

Se podrán llevar a cabo un funeral en persona pero con límite de 25 personas y con un distanciamiento físico de 6 pies. Todos los asistentes al funeral deben usar una mascarilla o cubreboca. Se recomiendan los servicios en los cementerios. Se requiere aprobación previa de Obispo.

## Anfitriones

El contacto físico debe ser discontinuado. Las personas que saluden no deben estrechar la mano cuando entren personas y deben sostener la puerta para reducir el contacto de las manijas de puertas.

## Desinfectante de manos y toallitas

Desinfectante de manos se debe proporcionar en todas las entradas a cualquier lugar donde las personas se congreguen. Si el desinfectante no está disponible, se puede usar alcohol de 70% o más. Proporcione toallitas desechables a los miembros de la comunidad, en caso de que deseen limpiar el área donde se sientan.

## Si alguien se enferma

Si alguien llega a enfermarse durante o después de un momento de reunión, es posible que deba cerrar cualquier otra reunión en persona y volver a entrar en una fase más restrictiva.

## Información

Todo lo contenido en este guía son las mejores ideas a partir de la fecha de publicación. Manténgase informado sobre el estatus de su condado y el estado. Varios recursos se incluyen en la siguiente sección.

## Ofrenda

El plato de ofrenda no se debe pasar de mano a mano. Algunas alternativas incluyen poner el plato en un solo lugar, así los feligreses pueden ir al plato o que los acomodadores vayan al feligrés.

## Dar la paz

El contacto físico debe ser discontinuado y desalentado. Además de la opción de saludos sin contacto, la paz se puede compartir inmediatamente antes o después de las palabras de invitación (vea página 283 en el LOC).

## Libros de oración

Debido a que el virus permanece activo en todas las superficies, los elementos que se toquen deben ser eliminados de las bancas. Se les aconseja a los feligreses traer su propio libro de Oración común.

## Usuarios externos

Debido que la responsabilidad de garantizar el cumplimiento, en una parroquia, recae en el liderazgo para que aseguren tener un método para mantener el uso de los edificios, junto con los feligreses que posteriormente usan el espacio de manera segura y sana. Es posible que desee proporcionar a los usuarios externos una copia de su plan de reapertura y solicitarles que firmen su consentimiento.

## Escuelas parroquiales y cuidado de niños

Creemos que estos deben seguir las guías estatales, NAIS o SAES para la reapertura. Estos protocolos deben cumplir con las guías estatales que todavía no se han publicado. Se debe obtener aprobación explícita de Obispo para reanudar.

## Distanciamiento físico

En la Orden Ejecutiva 20-12, la gobernadora Kate Brown destacó que cuando las personas salen de sus hogares, se debe mantener una distancia de 6 pies entre cualquier persona que no sea del mismo hogar, y cumplir con las otras guías publicados por la [Autoridad de Salud de Oregón para el distanciamiento social](#). Mientras se vuelven a ocupar los espacios de nuevo, atención debería ser enfocado al número de personas que puedan caber en el espacio mientras mantengan 6 pies de separación.

## Planes

Consideren usar este tiempo para desarrollar o refinar los planes de su comunidad para mantenerse comunicados, proporcionar asistencia y servicios continuos, mantener la continuidad operativa para su personal y aquellos que sirven, y asociarse en su comunidad.

## Baños

El distanciamiento físico y la limpieza deben seguirse en los baños. Si no se puede garantizar que se seguirán las medidas de seguridad, considere mantener los baños cerrados

## Canto

El cantar proporciona un método sostenido y excepcional para transportar partículas de este virus en el aire. Debido a esto, canto congregacional está prohibido.

## Señales y letreros

Se deben colocar letreros en la entrada de los espacios ocupados. Los letreros se pueden encontrar aquí: <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

## Pruebas

Todo el clero y el personal deben tener una prueba molecular para ver si tienen el virus, o una prueba de anticuerpos para ver si han tenido el virus y ahora tienen inmunidad. Recomendamos la prueba de anticuerpos.

## Ujieres o ministerio de bienvenida

Los ujieres o personas que dan la bienvenida deben estar capacitados para comprender las regulaciones sobre el distanciamiento físico, límite de grupo y otros componentes de seguridad de su plan. Se pueden usar para ayudar a garantizar la seguridad. Estas personas no deben ser de la población vulnerable.

## Escuela Bíblica de verano

Estos deben cumplir con las reglas/guías estatales para programas educativos y de verano que todavía no se han publicado. Se debe obtener la aprobación explícita de Obispo para reanudar y el compromiso de que la propuesta no sea más permisiva que la del condado o el estado.

## Voluntarios

No se deberá requerir a ningún voluntario que se encuentre con situaciones cara a cara, especialmente si se considera una población vulnerable. Los voluntarios deben limitarse a los menores de 60 años y aquellos sin condiciones de salud preexistentes.

## Poblaciones Vulnerables

En Oregón las poblaciones vulnerables se definen como cualquier persona mayor de 60 años, o aquellas con afecciones de salud subyacentes. Se debe alentar a estas poblaciones que continúen quedándose en casa, mientras se debe hacer todo lo posible para continuar incluyéndolas en experiencias de adoración a medida que volvemos a comprometer nuestro espacio.

## Bodas

Se puede realizar una boda, pero se limita al número aprobado por el plan del condado y con un distanciamiento físico de 6 pies. Todos los asistentes de la boda deben usar mascarillas o cubrebocas. Se necesita aprobación previa, incluida en el plan general de reapertura, o aprobación para una celebración específica.

## Lo que sabemos sobre el plan de fase de Oregón:

El estado de Oregón, como todos los estados, está desarrollando un plan que prevé la reapertura gradual del estado. En Oregón, el estado habla de 3 fases. Sin embargo, los detalles específicos de la Gobernadora Brown solo están disponibles en fase 1, y la Gobernadora indica que los detalles de fase 2 y 3 se están desarrollando en función de lo aprendido de las fases anteriores.

### Lo que sabemos: el plan gubernamental actual según establecido por la oficina de la gobernadora

Hasta que un condado obtenga permiso para ingresar a la fase 1, todos debemos cumplir con la Orden Ejecutiva 20-12, que requiere que todos los habitantes de Oregón, en la mayor medida posible, se queden en casa. Reuniones de Adoración de hasta 25 personas se permite, siempre y cuando se puedan cumplir todos los demás requisitos, incluyendo el distanciamiento físico de 6 pies. Se prohíbe que individuos actúen de una manera incompatible con las guías de la Autoridad de Salud de Oregón.

### Lo que sabemos de fase 1:

La gobernadora Brown considerará la solicitud de cada condado de pasar a la fase 1. La fase 1 permitirá reuniones en persona de 25 personas. Esto significa que cualquier cantidad de empresas reabrirá y reajustará cómo está haciendo negocios mientras cumple con las reglas/guías apropiadas de distanciamiento y otras estipulaciones diseñadas para limitar la exposición al virus.

Cuando un condado cumpla los prerrequisitos, cada uno está entregando un plan al estado para consideración. Todos estos planes, y estatus de su aprobación pueden encontrarlos aquí: <https://govstatus.egov.com/or-covid-19>

### Lo que sabemos de fase 2 y 3:

La fase 2 irá a ocurrir después de que un condado haya experimentado al menos 21 días sin reversión a problemas previos (hospitalizaciones, muertes, pruebas y estresando la capacidad del hospital). Es muy probable que la fase 2 aumente el número de personas permitidas en las reuniones, aunque el número específico no se ha publicado. De nuevo, en la fase 2 se espera que las empresas realicen cambios en su funcionamiento en función de los detalles específicos en el anuncio de la gobernadora de esa fase.

La fase 3 ocurrirá solo cuando haya un tratamiento confiable o haya prevención disponible.

Se desconoce cuando sucederá esto. Se recomienda que todas las reuniones grandes se cancelen o se modifiquen significativamente al menos hasta septiembre.



## Plan de reapertura gradual del estado de Oregón

La siguiente información explica lo que se sabe del plan de la Gobernadora Brown en quistión a la reapertura. Como pueden ver, mucha de la información más haya de la fase 1 todavía no se sabe y depende mucho de las experiencias y datos de la fase 1.

	Actual	Fase 1	Fase 2	Fase 3
Guía para poblaciones vulnerables	Quédese en casa, manténgase saludable	Quédese en casa, manténgase saludable	Quédese en casa, manténgase saludable	Quédese en casa, manténgase saludable
Reuniones locales religiosas	Hasta 25	Hasta 25	Por determinar – Reuniones hasta 100 personas. PUEDE CAMBIAR	Detalles aun no determinados  Las convenciones, conciertos, festivales, deportes en vivo con audiencia no serán posibles hasta que haya un tratamiento o prevención confiable disponible. Se desconoce en este momento cuando será.
Cuidado de Niños	Abierto con prioridad para trabajadores esenciales, #'s serán determinados	Abierto con prioridad para trabajadores esenciales, #'s serán determinados	Por ser determinados. Los detalles no han sido compartidos. Se requieren al menos 21 días de llegar a los requisitos en la fase 1.	Todas las reuniones grandes deben cancelarse o modificarse significativamente al menos hasta septiembre. Se dará más información sobre las reuniones grandes más adelante.
Visitas a hogares de ancianos/hospitales		Muy limitado	La meta es expender el tamaño de reuniones para trabajadores de oficinas, y dejar que visite el público.  Los detalles serán basados en la información de fase 1.	
Escuela de verano	Abiertos con distanciamiento social	Abiertos con distanciamiento social		

En Oregón, una población vulnerable es definida para cualquier persona de 60 años en adelante, y aquellos que tienen condiciones de salud subyacentes (enfermedades latentes graves).

## Bibliografía

Reopening Oregon: A Framework: State of Oregon

[https://drive.google.com/file/d/1JM2dwYVK4Y4lBxMT6Si5-H\\_LNua52tnu/view](https://drive.google.com/file/d/1JM2dwYVK4Y4lBxMT6Si5-H_LNua52tnu/view)

State of Oregon COVID Signs <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>

[Church Insurance Companies: Coronavirus Safety Tips for Religious Organizations](#)

[Connection in the Midst of an Epidemic](#): Episcopal Relief & Development has created a guide to staying connected with your community in the midst of an epidemic.

[eFormation](#): Virginia Theological Seminary's eformation page has info and support for equipping you for digital ministries.

<https://domesticworkers.org/?fbclid=IwAR0dni3UgcCbjrBGbCYWJdSYBoI>

<https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>

Covid Resources in Spanish [https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Findex-sp.html](https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Findex-sp.html)

Center for Faith and Opportunity Initiatives, US Dept of Health Human Services – [Covid Recommended Preventative Practices and FAQs for Faith-based and Community Leaders](#)

[Reopening Congregations and Ministries in COVID-19](#) – ELCA Oregon Synod – A useful checklist that might be used to consider options